

# Stage China 2015

YUTCM - Universidad de MTC de Yunnan

WFAS - The World Federation of Acupuncture-Moxibustion Societies

WFCMS - World Federation of Chinese Medicine Societies

## Organiza

FEMTC - Fundación Europea de Medicina Tradicional China

## Colabora

ESMTC - Escuela Superior de Medicina Tradicional China



## PRESENTACIÓN

La **Fundación Europea de MTC** junto con la **Escuela Superior de MTC** organizan el Stage de prácticas clínicas en hospitales de la R.P. China como conclusión de los estudios de medicina china y acupuntura.

El Stage 2015 se llevará a cabo del **20 de Julio al 7 de Agosto**, ambos inclusive, y se dirige a estudiantes de la ESMTC, estudiantes del CEMETC, del Máster de FUNÍBER y miembros de Practitioner's Register.

Los inscritos al Stage podrán elegir dónde realizar las prácticas entre tres instituciones que se describen en el presente dossier.

En los tres casos, las prácticas clínicas se realizan en grupos de máximo 5 personas. De lunes a viernes, por las mañanas, los grupos podrán presenciar el trabajo de los doctores en consultas externas y en el área de hospitalización, en los departamentos de acupuntura, medicina interna y tuina. Cada grupo irá acompañado por un traductor seleccionado por la correspondiente organización china.

Las prácticas consisten en la observación de los tratamientos aplicados por el médico y los alumnos no podrán realizar ningún tratamiento sobre los pacientes a no ser que el médico lo permita y el paciente lo consienta. Durante el desarrollo de las prácticas habrá oportunidad de plantear dudas y hacer preguntas al médico responsable en función de la afluencia de los pacientes.

Por las tardes están programadas actividades complementarias en forma de conferencias o sesiones prácticas impartidas por médicos especialistas, clases de Qi Gong / Tai Ji Quan y visitas a museos o al jardín de plantas medicinales. Una o dos tardes y los fines de semana quedan a libre disposición.

Para obtener más información sobre la organización del stage dirigirse al correo [stage@mtc.es](mailto:stage@mtc.es) o llamar al teléfono +34 977 70 42 02 (de lunes a viernes hasta las 15 horas).

Claudia Skopalik / Cristòfor Garau

# Stage China 2015

---



## INDICACIONES

**Plazo de inscripción abierto hasta el día 31 de Marzo.**

**Estas prácticas clínicas se organizan como un paquete completo por lo que las personas interesadas deben obligatoriamente aceptarlo en su totalidad.**

**No se permiten excepciones de ningún tipo en ningún caso.**

**El stage va dirigido a alumnos que pertenezcan a la ESMTC, CEMETC, Máster de FUNÍBER o afiliados PR.**

**El procedimiento de inscripción para obtener plaza confirmada es el siguiente:**

- Envío de la hoja de inscripción debidamente cumplimentada al correo [david@viatgi.com](mailto:david@viatgi.com)
- Pago/ingreso de la cantidad requerida indicada en el correo que será remitido por David VIATGI a la recepción de la hoja de inscripción.

El paquete indicado es de cumplimiento obligatorio para todos los alumnos participantes al stage y será gestionado por la **Agencia de Viajes VIATGI**.

Contacto: David Ungo [david@viatgi.com](mailto:david@viatgi.com) Teléfono: +34 933 17 50 98

El precio final puede sufrir variaciones hasta el mismo momento de la emisión de los billetes aéreos.

Franquicia de equipaje: una maleta 23 Kg. por pasajero.

**PLAZO DE INSCRIPCIÓN ABIERTO HASTA EL DÍA 31 DE MARZO.**

RESERVAS DE PLAZA POR RIGUROSO ORDEN MANDANDO LA HOJA DE INSCRIPCIÓN A: [DAVID UNGO david@viatgi.com](mailto:DAVID UNGO david@viatgi.com)

## PRÁCTICAS CLÍNICAS WFAS

**WFAS** (Federación Mundial de Asociaciones de Acupuntura) es una institución de renombre internacional fundada en 1987 y formada por asociaciones de acupuntores de todo el mundo. La sede de WFAS se encuentra en Beijing. El objetivo principal de esta institución es promover el acuerdo y la cooperación en el sector de la acupuntura, posibilitando intercambios académicos a nivel internacional, el desarrollo de la ciencia de la medicina china y contribuir a la mejora de la salud a nivel global. La WFAS está formada por más de 136 asociaciones de 50 países, que a su vez representan a 200.000 acupuntores de todo el mundo. La FEMTC es miembro de pleno derecho de WFAS, y sus representantes forman parte del Consejo directivo de la misma.

Más información en [www.wfas.com.cn/en/](http://www.wfas.com.cn/en/)

**HOSPITAL** El Hospital de Beijing (Beijing Hospital 北京医院) fundado en 1905, es un hospital general moderno dotado de tecnología de diagnóstico avanzada. Está bajo el mandato del Ministerio de Salud y provee atención médica a los altos funcionarios (tiene un reconocido departamento de geriatría) como también a los residentes de Beijing y otras ciudades de China. Es un hospital de enseñanza y prácticas que colabora con la WFAS para la práctica clínica de estudiantes extranjeros de medicina china.

### Dirección:

医院地址 :北京市东城区东单大华路1号

No 1, Dahua Rd, Dongdan, Dongcheng District, Beijing (2º anillo).

Más información en <http://english.bjhmoh.cn/>

### Certificado

Los alumnos que escojan esta opción obtendrán un certificado de prácticas emitido por WFAS (World Federation of Acupuncture Societies) y a su regreso a España, los alumnos deberán enviar por correo electrónico **copia escaneada** del certificado a sus correspondientes departamentos de **Gestión Académica** con el fin de completar su expediente académico.

## HOTEL / ALOJAMIENTO Penta Hotel Beijing 4\*

3-18 Chongwenmen Wai Avenue, Dongcheng District, - 100062 – Beijing.  
<http://www.pentahotels.com/en/hotels/pekph-beijing/everything/>

Este hotel se encuentra cerca del metro, de las atracciones de la zona y de otros lugares de interés. Encontrará el centro de la ciudad (plaza de Tian'anmen) a solo 15 minutos a pie. La estación de tren de Beijing dista 1 km.

Se trata de un hotel urbano renovado en 2008, que consta de 299 habitaciones distribuidas en 16 plantas.

Incluye: Camas dobles o individuales, Baño, Bañera, Secador, Acceso a internet, Caja fuerte, Televisión, Teléfono de línea directa, Minibar, Cafetera / Tetera.

## PRECIOS

**Precio PVP paquete completo: 1.945 EUR (Pago íntegro a VIATGI).**

El precio por pasajero incluye:

- Vuelos ida y vuelta desde Madrid y Barcelona a Beijing con **FINNAIR**.
- Traslados Aeropuerto/Hotel y Hotel/Aeropuerto.
- 20 Noches de alojamiento en el Hotel en régimen AD (con desayuno) y habitación compartida.
- Inscripción y seguro obligatorio de viaje para 34 días.
- Visado de entrada para 30 días.

El precio no incluye:

- Habitación individual (suplemento 780 EUR).
- Almuerzos al mediodía y cenas.
- Prácticas clínicas.

## PRÁCTICAS CLÍNICAS WFCMS

**WFCMS** (Federación Mundial de Asociaciones de Medicina China) es una institución académica internacional con sede en Beijing. Actualmente WFCMS está conformada por 201 asociaciones de 58 países. Es una institución que fortalece los intercambios académicos a nivel internacional. Tiene como misión la difusión a nivel global de la medicina china y su participación en los sistemas de salud de diferentes países. Así es como busca contribuir al bienestar de la humanidad. La FEMTC es miembro de WFCMS desde su constitución. Ambas partes colaboran estrechamente para contribuir a la divulgación de la medicina china en España y países de habla española a través de la enseñanza y práctica clínica. Más información en [en.wfcms.org](http://en.wfcms.org)

**HOSPITAL** El Hospital Hu Guo Si (护国寺中医院) fue fundado en 1952 y es una de las instituciones públicas más antiguas de MTC. Desde 1962 es hospital de enseñanza y prácticas y colabora habitualmente con la WFCMS para la práctica clínica de estudiantes extranjeros de medicina china. Dispone de zona de consultas externas y más de 300 camas para atender pacientes de medicina interna y cirugía, acupuntura y ortopedia. El hospital se encuentra en el distrito de Hu Guo Si, en una zona muy comercial.

**Dirección:** 医院地址:北京市西城区护国寺大街棉花胡同83号, 邮政编码:100035  
Xicheng District Hu Guo Si Da Jie Mianhua Hutong N°83, 100035 Beijing  
<http://www.hgsyiyuan.com/>

**Certificado** Los alumnos que escojan esta opción obtendrán un certificado de prácticas emitido por WFCMS (World Federation of Chinese Medicine Societies). A su regreso a España, los alumnos deberán enviar por correo electrónico **copia escaneada** del certificado a sus correspondientes departamentos de **Gestión Académica** con el fin de completar su expediente académico.

## HOTEL / ALOJAMIENTO Hotel Ron Yard 4\*

Los alumnos que escojan esta opción se alojarán en el **Hotel Ron Yard \*\*\*\***

El hotel de arquitectura tradicional con jardín está a 20 minutos en taxi/coche de la plaza Tiananmen y a 6 minutos pie de la parada de metro Pinganli (Linie 4) con conexión con la línea 1 que alcanza la plaza Tiananmen, la ciudad prohibida y la calle Wangfujing. Dispone de desayuno bufet, restaurante con comida china a la carta, recepción 24 h, venta de entradas. Habitaciones con aire acondicionado, TV, secador, conexión a Internet Wi-Fi gratis, cafetera/tetera. El precio de la habitación incluye el desayuno (occidental y chino).

### Dirección:

北京市西城区护国寺大院63号

No.63, Huguosi Dayuan, Xicheng District, 100035 Beijing

Tel: (+86)-10- 83282620

[www.ronyardhotel.com/en/](http://www.ronyardhotel.com/en/)

## PRECIOS

**Precio PVP paquete de viaje: 1.185 EUR (Pago a VIATGI).**

El precio por pasajero incluye:

- Vuelos ida y vuelta desde Madrid y Barcelona a Beijing con **FINNAIR**.
- Traslados Aeropuerto/Hotel y Hotel/Aeropuerto.
- Inscripción y seguro obligatorio de viaje para 34 días.
- Visado de entrada para 30 días.

El precio no incluye:

- Alojamiento en el Hotel.
- Almuerzos al mediodía y cenas.
- Prácticas clínicas.

**Precio del alojamiento: (El precio es por habitación, no por persona).**

- 20 noches de alojamiento en régimen AD (con desayuno) en el Hotel RON YARD en habitación a seleccionar (individual o comartida).



- Debido a la disponibilidad de las habitaciones ofrecidas por el Hotel, 16 con dos camas y 13 con una cama, **el precio por habitación** queda de la siguiente manera:
  - 20 Noches en *Hab. 2 camas* individuales: **10.400 RMB** (A pagar en destino en efectivo\*\*).
  - 20 Noches en *Hab. 1 cama matrimonio*: **11.200 RMB** (A pagar en destino en efectivo\*\*).

**El alojamiento es de cumplimiento obligatorio para todos los alumnos inscritos. Indicar en el correo de inscripción el tipo de habitación seleccionado.**

\*\*Por expresa indicación de la organización china, el pago de este alojamiento debe realizarse exclusivamente **en efectivo (RMB)** a la llegada a Beijing. **NO SE ACEPTA NINGÚN OTRO MEDIO DE PAGO.**

## VUELOS BEIJING

### VUELOS PREVISTOS DESDE BARCELONA CON LA COMPAÑÍA FINNAIR

18JUL BARCELONA - HELSINKI 10:15 - 15:05  
18JUL HELSINKI - BEIJING 18:05 - 06:55+1  
08AUG BEIJING - HELSINKI 10:55 - 14:25  
08AUG HELSINKI - BARCELONA 17:25 - 20:25

### VUELOS PREVISTOS DESDE MADRID CON LA COMPAÑÍA FINNAIR

18JUL MADRID - HELSINKI 10:15 - 15:30  
18JUL HELSINKI - BEIJING 18:05 - 06:55+1  
08AUG BEIJING - HELSINKI 10:55 - 14:25  
08AUG HELSINKI - MADRID 16:55 - 20:25



## PRÁCTICAS CLÍNICAS YUTCM

**YUTCM** (Universidad de Medicina Tradicional China de Yunnan) fue fundada en 1960 y pertenece al segundo grupo de las universidades de Medicina Tradicional China en la R.P. China. La Universidad está ubicada en Kunming, capital de la provincia de Yunnan, y ofrece formación de pre- y postgrado. Dispone de 4 hospitales anexos, 6 hospitales de aprendizaje, 20 hospitales para la práctica clínica y 27 áreas para la formación médica. La universidad mantiene desde 1995 un convenio de colaboración con la Fundación Europea de MTC para promocionar la medicina china en España. Este convenio ofrece la oportunidad para alumnos de la Escuela Superior de MTC de realizar prácticas clínicas en hospitales afiliados de la YUTCM. Más información en [www.at0086.com/YUTCM/](http://www.at0086.com/YUTCM/)

**HOSPITAL** El Hospital Provincial de MTC de Yunnan (云南省中医医院 (云南中医学院第一附属医院)) se fundó en 1947. Como primer hospital afiliado de la Universidad de MTC de Yunnan, con capacidad de 742 camas, es el hospital de MTC integrativo más grande de la provincia y valorado como hospital de MTC de clases AAA por la Administración Estatal de MTC. Tiene 32 departamentos clínicos y médico-técnicos, un centro de prevención de enfermedades, 10 secciones de investigación y formación y 4 centros de salud, además de un centro de preparación de recetas de fitoterapia.

**Dirección:** 昆明光华街 120 号 120 Guanghua Jie, Kunming. Teléfono +86 (0871) 63620626  
<http://www.yehs.org/kunminghospital.htm>

**Certificado** Los alumnos que escojan esta opción obtendrán un certificado de prácticas emitido por YUTCM (Yunnan University of Traditional Chinese Medicine). A su regreso a España, los alumnos deberán enviar por correo electrónico **copia escaneada** del certificado a sus correspondientes departamentos de **Gestión Académica** con el fin de completar su expediente académico.

## **HOTEL / ALOJAMIENTO Hotel Fairyland (Kundu) 3\***

**No.155, Guofang Road, Wuhua District., 650032 Kunming, China**

El moderno Fairyland Hotel (Kundu) se encuentra en el centro comercial de Kunming, a 10 minutos a pie de Jinma Biji Fang y cuenta con alojamientos amplios y elegantes con conexión Wi-Fi gratuita.

El Fairyland Hotel (Kundu) está a 15 minutos a pie del maravilloso Lago Verde, a 20 minutos en coche de la estación de tren de Kunming y a 50 minutos en coche del aeropuerto internacional Changshui de Kunming. Las habitaciones están equipadas con aire acondicionado, calefacción, TV por cable de pantalla plana, teléfono, hervidor eléctrico, baño con ducha y artículos de aseo. La recepción está abierta las 24 horas y dispone de consigna de equipaje y Servicio de despertador. Además, se ofrece un servicio de lavandería y limpieza en seco.

## **PRECIOS**

**Precio PVP paquete completo: 1.820 EUR (Pago íntegro a VIATGI).**

El precio por pasajero incluye:

- Vuelos ida y vuelta desde Madrid a Kunming con **THAI AIRWAYS**.
- Traslados Aeropuerto/Hotel y Hotel/Aeropuerto.
- 19 Noches de alojamiento en el Hotel en régimen SA (solo alojamiento).
- Inscripción y seguro obligatorio de viaje para 34 días.
- Visado de entrada para 30 días.

El precio no incluye:

- Habitación individual (suplemento 380 EUR).
- Desayunos, almuerzos al mediodía y cenas.
- Prácticas clínicas.

## VUELOS KUNMING

### VUELOS PREVISTOS DESDE MADRID CON LA COMPAÑÍA THAI AIRWAYS

18JUL **MADRID** - BANGKOK 13:00 - 06:05+1  
19JUL BANGKOK - **KUNMING** 10:50 - 14:05  
07AUG **KUNMING** - BANGKOK 15:20 - 16:30  
08AUG BANGKOK - **MADRID** 00:05 - 08:00



## FORMA DE PAGO DE LAS PRÁCTICAS

OPCIÓN WFAS	25 PLAZAS	7200 RMB	EN EFECTIVO RMB
OPCIÓN WFCMS	35 PLAZAS	8300 RMB* 8000 RMB*	EN EFECTIVO RMB
OPCIÓN YUTCM	15 PLAZAS	7000 RMB** 6000 RMB**	EN EFECTIVO RMB
*HASTA 20 ALUMNOS= 8300 RMB // DE 21 A 35 ALUMNOS= 8000 RMB			
**HASTA 10 ALUMNOS= 7000 RMB // DE 11 A 15 ALUMNOS= 6000 RMB			

**Cada alumno realizará el pago, en efectivo, directamente a la organización china.**

**El lugar y día del pago se comunicará a cada inscrito mediante correo electrónico a finales de Junio.**

El precio de las prácticas **incluye**:

- Prácticas de medicina china por las mañanas de lunes a viernes entre el 20/07/2015 y el 07/08/2015, ambos incluidos.
- Actividades complementarias por la tarde.
- Servicio de traducción durante las prácticas en el hospital y las actividades complementarias previstas por la organización.
- Certificado de participación a las prácticas.

El precio de las prácticas **no incluye**:

- Billete de avión desde el punto de partida hasta Beijing/Kunming y regreso.
- Tramitación del visado.
- Gastos de transporte local y servicio transfer aeropuerto al/del hotel.
- Seguro de enfermedad, accidente y responsabilidad civil.
- Alojamiento y manutención.

**Los precios de las prácticas han sido fijados por la organización de cada institución china según un número mínimo de alumnos por grupo. Estos precios pueden sufrir una ligera variación si no se alcanzara dicho número de alumnos. Si se produjese tal variación, se informará puntualmente a todos los alumnos inscritos antes de su viaje.**

## CONDICIONES GENERALES

1- Estos stages van dirigidos a alumnos interesados que hayan cursado tres años de estudios de Medicina Tradicional China o dos años de estudio de acupuntura, y que sean alumnos de la ESMTC, CEMETC, Máster de FUNÍBER o afiliados PR.

2- **La inscripción al stage se realizará mediante el envío de la *Hoja de Inscripción* cumplimentada a david@viatgi.com hasta el día 31 de Marzo.**

No se aceptará más de una inscripción por correo enviado.

**El procedimiento de inscripción para obtener plaza confirmada es el siguiente:**

- **Envío de la hoja de inscripción debidamente cumplimentada al correo david@viatgi.com**

- **Pago/ingreso de la cantidad de 500 EUR por alumno que será informado, al momento de recibir la inscripción, por parte de David VIATGI junto con el resto de plazos.**

3- En el precio del paquete se incluye un ***seguro de viaje internacional*** (obligatorio) con cobertura médica, cobertura de accidente, responsabilidad civil obligatoria y cancelación por causa justificada.

**La póliza tiene una duración de 34 días.** Para más información contactar con David de la agencia VIATGI.

4- Los participantes podrán llevar acompañantes. Deben responsabilizarse del pago de los vuelos, el seguro, los traslados y el alojamiento de estos que quedan exentos del pago de la inscripción y de las prácticas, y no tendrán acceso a la programación académica del stage. Todos los inscritos y acompañantes deben obligatoriamente disponer del ***Visado de Turista*** válido para las fechas del stage.

5- La organización china del stage se reserva el derecho a modificar el programa de actividades siempre y cuando existan razones justificadas para ello.

6- **Si el participante desea prolongar su estancia en China una vez finalizado el Stage, será posible modificar los vuelos del regreso (nunca los de la ida) previa consulta con David de VIATGI.**



## SEGURO DE VIAJE OBLIGATORIO

Es obligatorio que todos los inscritos y acompañantes dispongan del seguro de viaje contratado. La póliza cubre la atención médica, de accidente y de responsabilidad civil obligatoria, además de anulación de viaje por motivos justificados.

La Escuela Superior de MTC/Fundación Europea de MTC y la organización china no se responsabilizarán de los daños producidos por parte, o hacia, ningún inscrito/acompañante/terceros.

## ANULACIÓN DE LA INSCRIPCIÓN

**Se abrirá un plazo para cancelaciones hasta el día 31 de Marzo del 2015.**

Los participantes inscritos deberán notificar por escrito a [David@viatgi.com](mailto:David@viatgi.com) su renuncia y les será reembolsado el pago inicial efectuado excepto la cantidad de **170 euros** en concepto de gastos administrativos y el seguro obligatorio.

**Las cancelaciones posteriores al 31 de Marzo no tendrán derecho alguno a ser reembolsadas.**

## NORMAS DE COMPORTAMIENTO

1. Asistir a las prácticas y a las actividades complementarias con puntualidad, a fin de no interrumpir la consulta o las actividades. Los inscritos deberán presentarse en las instalaciones, como mínimo 10 minutos antes de que den comienzo las actividades del grupo.

2. Respetar las acciones y funciones de los doctores del hospital. No interrumpir las conversaciones doctor-paciente. En las consultas de los hospitales chinos hay muchos pacientes y poco espacio, por lo que los alumnos inscritos a las prácticas deben cooperar en el desarrollo normal de las consultas y las visitas.

3. Respetar la situación de los pacientes del hospital, especialmente la intimidad de los pacientes.

4. Asistir a las prácticas en buenas condiciones de salud e higiene.

5. Utilizar vestuario adecuado para asistir al hospital. Evitar ropa deportiva, escotes, chancletas... Llevar bata blanca con el distintivo de la Fundación Europea de MTC durante el horario de prácticas en el hospital y disponer siempre de mascarillas y guantes de látex.

6. La sala de consulta y de hospitalización son zonas sanitarias en las que debe respetarse al paciente y al personal sanitario, por lo que los alumnos no deben fotografiar o grabar en vídeo y/o audio a pacientes o doctores **sin el consentimiento expreso de éstos**, ni sustraer bienes del hospital, etc. Deben observar un comportamiento atento, maduro y de manifiesto interés por el aprendizaje.



## UTILIZACIÓN DE LA IMAGEN DE LOS ALUMNOS

La Escuela Superior de MTC/Fundación Europea de MTC se reserva el derecho a utilizar fotos y otros materiales que los inscritos/acompañantes faciliten a la organización mediante la participación en el Stage 2015, como material de publicidad siempre que no exista oposición expresa por parte del inscrito.

## POSIBLES EXPULSIONES

En el supuesto de falta grave de disciplina, mala actitud, incumplimiento voluntario de las leyes locales y/o de las normas de comportamiento de la Escuela Superior de MTC/Fundación Europea de MTC–organización china, el inscrito será expulsado inmediatamente del Stage 2015, sin derecho alguno al reembolso de los pagos efectuados. Los gastos del viaje de regreso o cambio de alojamiento correrán a cargo del inscrito, así como las indemnizaciones por daños y perjuicios a terceros y aquellos que la Escuela Superior de MTC/Fundación Europea de MTC–organización china se viera obligada a realizar como consecuencia de la mala conducta del inscrito.